




Valéria Regina da Costa Doria

Tradutora Técnica | Fluente em EN/FR/PT


 digital.connection.now@gmail.com


 GitHub: github.com/VaL-Queen

 LinkedIn: linkedin.com/in/val-tech-b4b3b9339

 Tipo de Tradução: Técnico / Comercial / Desenvolvimento Pessoal / Blog / Currículo

 Idiomas: Português | Inglês | Francês

 Objetivo: Exemplo de tradução técnica para portfólio profissional

 Texto Comercial (e-mail corporativo)

Idioma original: Francês → traduzir para Português e Inglês

Título: Email de Apresentação Comercial

> Bonjour,

Je me permets de vous contacter afin de vous présenter notre solution numérique dédiée à l'optimisation de la gestion de projets. Notre outil a déjà permis à plus de 1 000 entreprises de gagner en productivité et en transparence.


Seriez-vous disponible pour un échange rapide cette semaine ?

Bien cordialement,

Camille Dubois

Responsable Commerciale

camille.dubois@optitech.fr

 TEXTO — E-mail Comercial

Tradução para o português:

Título: E-mail de Apresentação Comercial

Estou entrando em contato para apresentar nossa solução digital voltada à otimização da gestão de projetos. Nossa ferramenta já ajudou mais de 1.000 empresas a obter ganhos em produtividade e transparência.

Você estaria disponível para uma breve conversa esta semana?

Atenciosamente,

Camille Dubois

Responsável Comercial

camille.dubois@optitech.fr

Tradução para o inglês:

Title: Business Introduction Email

I'm reaching out to present our digital solution focused on optimizing project management. Our tool has already helped over 1,000 companies increase their productivity and transparency.

Would you be available for a quick chat this week?

Kind regards,

Camille Dubois

Sales Manager

camille.dubois@optitech.fr

 Texto – Comercial / Business

Título: Estratégia de Fidelização de Clientes

Idioma original: Francês → Português / Inglês

Texto original (francês):

> Une bonne stratégie de fidélisation client repose sur l'écoute active, un service de qualité et la personnalisation de l'expérience. En comprenant les besoins des clients, les entreprises peuvent proposer des solutions adaptées et ainsi renforcer la relation à long terme.

 TEXTO — Estratégia de Fidelização

Tradução para o português:

Uma boa estratégia de fidelização do cliente baseia-se na escuta ativa, em um serviço de qualidade e na personalização da experiência. Ao compreender as necessidades dos clientes, as empresas podem oferecer soluções adequadas e, assim, fortalecer o relacionamento a longo prazo.

Tradução para o inglês:

A strong customer retention strategy relies on active listening, quality service, and personalized experiences. By understanding customers' needs, companies can provide tailored solutions and strengthen long-term relationships.
